

# Amministrazione federale delle dogane: sicurezza per la popolazione, l'economia e lo Stato



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF  
**Amministrazione federale delle dogane AFD**

# Indice

<b>Cosa fa l'AFD?</b>	<b>5</b>
<b>DaziT</b>	<b>6</b>
<b>Sicurezza per la popolazione</b>	
Migrazione	9
Ricerca di persone e oggetti, criminalità transfrontaliera	10
Armi	11
Documenti falsificati	13
Stupefacenti	14
Sicurezza nel traffico pesante	16
Bevande spiritose	17
Birra	19
Tabacco	20
Medicamenti vietati	21
Prodotti dopanti vietati	22
Conservazione delle specie e protezione degli animali	23
<b>Sicurezza per l'economia</b>	
Commercio estero svizzero	25
Libero scambio	27
Traffico delle merci commerciabili	28
Lotta contro la frode doganale	29
Controllo dei metalli preziosi	30
Prodotti contraffatti	32
Protezione dei beni culturali	35
<b>Sicurezza per lo Stato</b>	
Entrate	37
Turismo degli acquisti	39
<b>Collaboratori dell'AFD</b>	<b>41</b>
Impieghi internazionali	44
<b>Dove siamo</b>	<b>48</b>

# Editoriale



Care lettrici, cari lettori,

L'Amministrazione federale delle dogane (AFD) ha il mandato legale di proteggere i confini svizzeri a favore della popolazione, dell'economia e dello Stato. Questo mandato è impegnativo, dal momento che ogni giorno circa due milioni di persone attraversano il confine svizzero. In considerazione di questa cifra, è normale che i collaboratori dell'AFD siano confrontati con situazioni singolari, pericolose e talvolta divertenti. Il presente opuscolo Vi offre una panoramica generale del nostro lavoro.

Nell'ambito dei suoi controlli, l'AFD deve agire con il dovuto senso della misura. Intendiamo effettuare i controlli in modo efficace ed efficiente. I nostri specialisti sono in grado di valutare in una frazione di secondo se un controllo è sensato. Questo grazie alla loro formazione, all'esperienza professionale e, di conseguenza, alla buona conoscenza dell'essere umano.

L'AFD è in cammino verso il futuro: dovrà diventare più semplice e digitale. Con il programma DaziT\* metteremo in atto questo cambiamento indispensabile entro i prossimi anni. Questo ci consentirà di ridurre anche i costi e quindi di impiegare in modo più parsimonioso il denaro dei contribuenti. Una cosa rimarrà tuttavia uguale, ovvero il nostro mandato: garantire la sicurezza globale per la popolazione, l'economia e lo Stato.

Vi auguro una buona lettura.

Cordiali saluti  
Christian Bock, Direttore

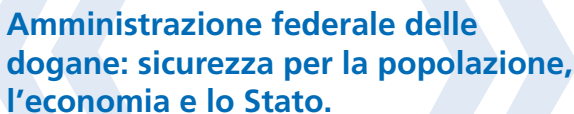
*\* Il nome DaziT è composto da «dazi», ovvero dazio o più in generale dogana, e «T», ovvero trasformazione. Con «IT» si intende indicare il ruolo centrale dell'informatica.*

**COSA**  
**fa**  
**l'AFD?**

# Amministrazione federale delle dogane

L'Amministrazione federale delle dogane (AFD) svolge numerosi compiti a favore della popolazione, dell'economia e dello Stato. In questo contesto non si tratta unicamente di riscuotere dazi, imposte di consumo e tasse d'incentivazione, ma anche di applicare oltre 200 leggi e ordinanze di natura doganale e non doganale.

Inoltre il CGCF svolge compiti nell'ambito della migrazione e della polizia di sicurezza. L'Antifrode doganale lavora in collaborazione con i servizi interni dell'AFD e con i partner esterni. Il controllo dei metalli preziosi annesso all'AFD verifica l'autenticità dei metalli preziosi, dei gioielli e degli orologi.



**Amministrazione federale delle dogane: sicurezza per la popolazione, l'economia e lo Stato.**

Cosa fa l'AFD?

## DaziT



La modernizzazione e la trasformazione globale dell'AFD avvengono sotto il nome «DaziT». Ciò comporta un'ampia trasformazione la cui attuazione richiede un esame critico (organizzazione, diritto, processi, for-

mazione, informazione ecc.). «DaziT» si compone di «dazi» (ovvero dazio o più in generale dogana) e «T» (trasformazione). Con «IT» si intende indicare il ruolo centrale dell'informatica.

Cosa fa l'AFD?

Le procedure doganali saranno più semplici. Nell'economia nel traffico transfrontaliero delle merci sono attesi risparmi di approssimativamente 125 milioni di franchi. Grazie a un portale Internet i clienti possono

adempiere ai loro doveri verso l'AFD in ogni momento, 24 ore su 24. Per l'attuazione del programma di trasformazione, il Parlamento ha approvato un credito speciale di 393 milioni di franchi.



# SICUREZZA

per la

# popolazione



## Migrazione

Numero di casi	2015	2016	2017
Soggiorni illegali	31 038	48 838	27 300
Consegne ad autorità estere	n. d.	26 267	17 526
Sospetta attività di passatori	464	303	344
Persone che hanno presentato una domanda d'asilo presso l'AFD e che sono state assegnate alla Segreteria di Stato della migrazione (SEM).	18 036	16 980	3 166

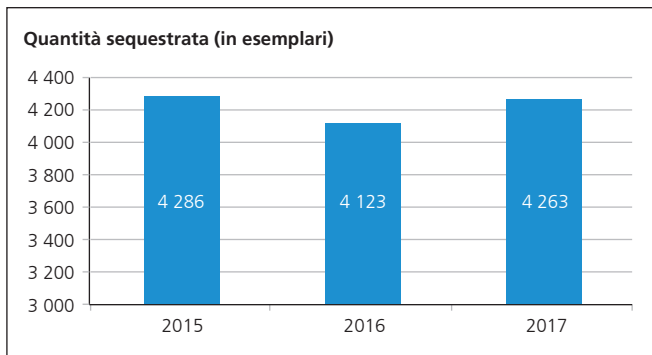


Ricerca di persone e oggetti, criminalità transfrontaliera

	2015	2016	2017
Persone segnalate	19 942	22 104	25 777
Oggetti segnalati	2 184	2 466	3 322
Sospetto di presenza di refurtiva	478	496	436
Sospetto di presenza di attrezzi impiegati per commettere un reato	400	352	345

Sono state fermate  
**25 777**  
persone ricercate,  
di cui **9295**  
segnalate per l'arresto.

## Armi



**Nel 2017**  
sono stati effettuati circa  
**800 sequestri**  
di persone sospette in possesso  
di refurtiva o di strumenti  
**per commettere reati.**



## Documenti falsificati

Quantità sequestrata (in esemplari)			
	2015	2016	2017
Passaporti	588	762	432
Carte d'identità	561	723	532
Permessi di soggiorno	312	263	221
Licenze di condurre	600	695	666
Altro	132	220	117



## Stupefacenti

Quantità sequestrata (in kg)	2015	2016	2017
Hashish e marijuana	744	455	1 626
Eroina	14	62	32
Cocaina	121	103	117
Khat	10 247	674	4 658
Droghe sintetiche	25	33	24
GBL – gocce k.o. (in l)	23	45	5

**Nel 2017**  
sono state sequestrate  
**36 339**  
**pillole di LSD**  
**e ecstasy.**

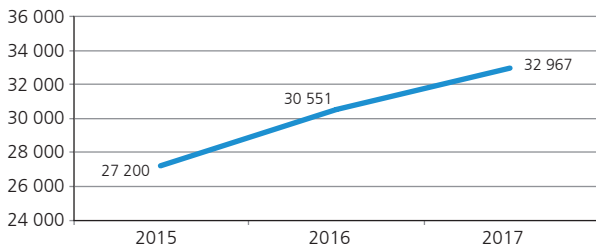




Sicurezza per la popolazione

## Sicurezza nel traffico pesante

**Numero di infrazioni\***

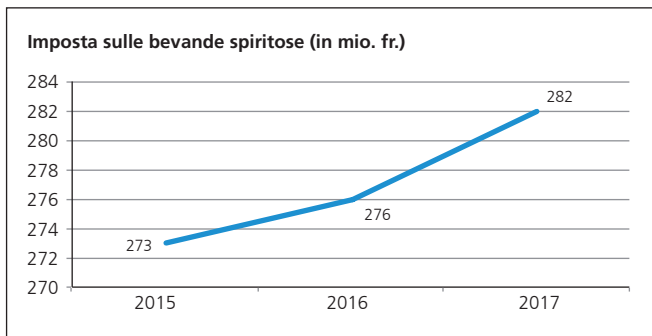


\* Autocarri con lacune nell'ambito della sicurezza, conducenti non idonei alla guida o che non rispettano i periodi di riposo prescritti ecc.





## Bevande spiritose

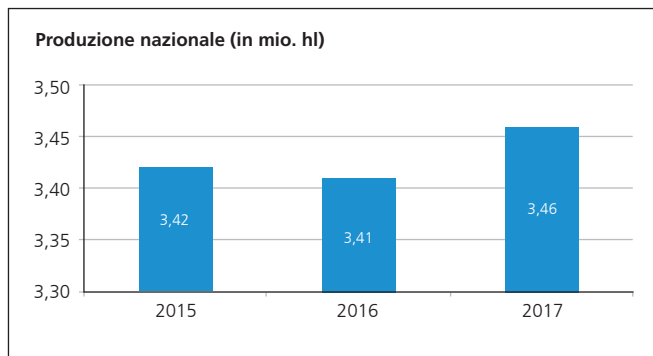


**25,7 milioni** di franchi,  
**il 10 per cento** delle entrate provenienti  
dalle imposte sulle bevande spiritose,  
ovvero la cosiddetta  
**decima dell'alcol**,  
è confluito ai Cantoni per  
la lotta contro l'abuso di sostanze.

In totale sono stati prodotti  
**19 115**  
**ettolitri di alcol puro** (stato: 30.6.2017).

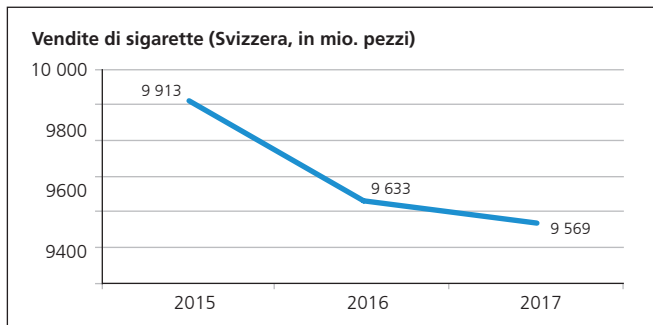


## Birra

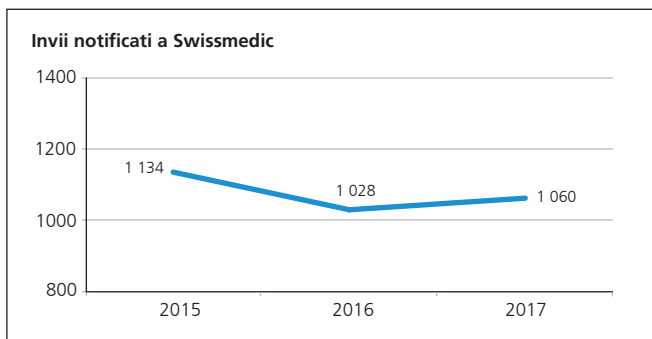


**Nel 2017  
le birrerie erano  
869 e i  
produttori di bevande spiritose  
registrati  
114 010.**

## Tabacco



## Medicamenti vietati



### Classifica dei medicinali sequestrati:

1. Induttori dell'erezione
2. Altri medicinali soggetti a ricetta
3. Sonniferi e tranquillanti
4. Prodotti dimagranti

**Il 44,5 %  
delle falsificazioni  
proviene dall'India.**

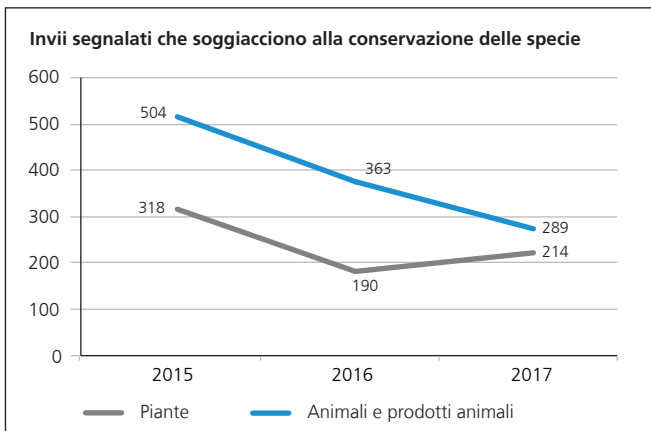
Sicurezza per la popolazione

**Prodotti dopanti vietati**

L'AFD ha segnalato  
**413** invii ad  
**Antidoping Svizzera.**



## Conservazione delle specie e protezione degli animali

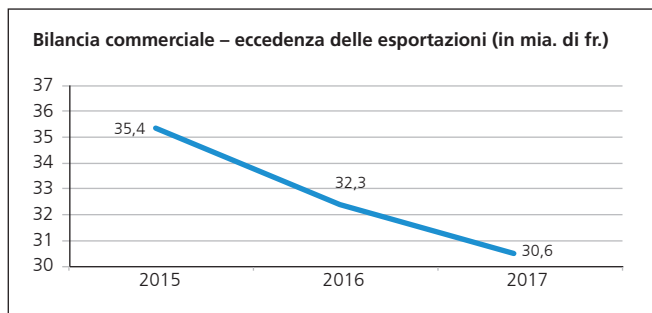
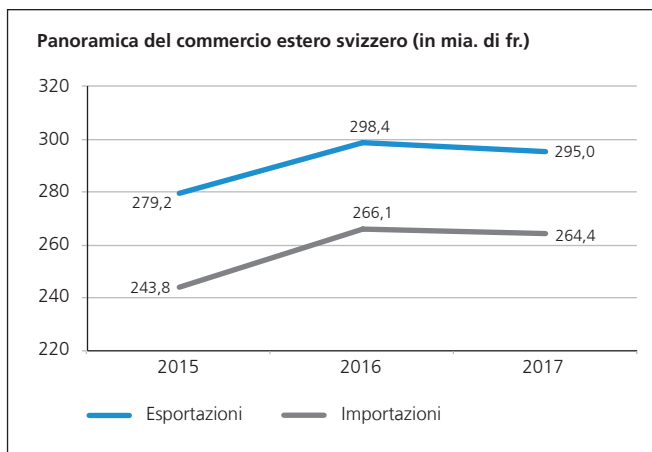


**Durante  
un controllo nel cofano  
di un autoveicolo  
sono stati scoperti **8** pitoni reali  
destinati al contrabbando.**

# Sicurezza per L'ECONOMIA



## Commercio estero svizzero



**Importazioni ed esportazioni per continente (in mia. di fr.)**

	<b>Importazioni</b>	<b>Esportazioni</b>
Europa	160,2	143,3
UE	156,2	133,5
Germania	54,6	44,7
Italia	19,8	15,6
Francia	17,8	16,8
Asia	61,4	99,0
Cina	13,1	24,1
Giappone	5,7	7,5
America del Nord	23,1	39,8
Stati Uniti	21,1	36,2
America latina	8,9	6,3
Africa	8,6	3,5
Oceania	1,5	2,7

**Gli Stati membri dell'UE sono in assoluto i principali acquirenti di prodotti svizzeri.**

Sicurezza per l'economia

Libero scambio

A fine 2017 erano  
**30**  
gli accordi di libero  
scambio in vigore  
cui aderisce la Svizzera.



Traffico delle merci commerciabili

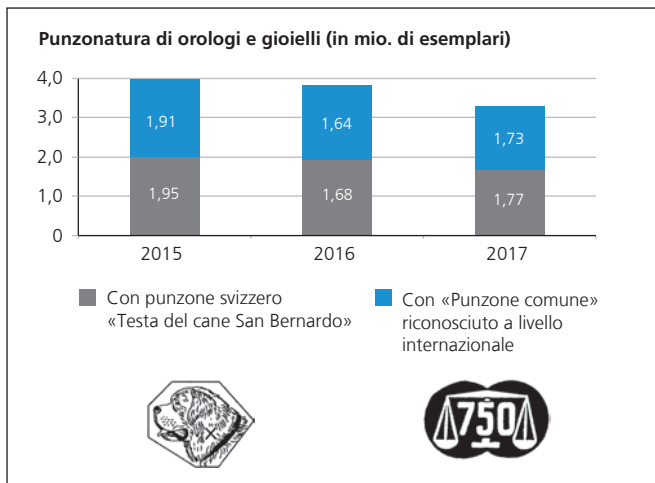
Dichiarazioni doganali (imposizioni in mio.)			
	2015	2016	2017
Importazione	21,0	22,2	23,2
Esportazione	6,6	6,7	6,8
Transito	7,8	7,3	7,9

Nel 2017 l'AFD  
ha trattato  
**38,1 milioni**  
di dichiarazioni  
doganali.

**Nel 2017 l'AFD ha prestato assistenza  
giudiziaria internazionale  
in materia penale in  
22 casi.**

**L'ammontare dei reati  
superava i  
429 milioni  
di franchi.**

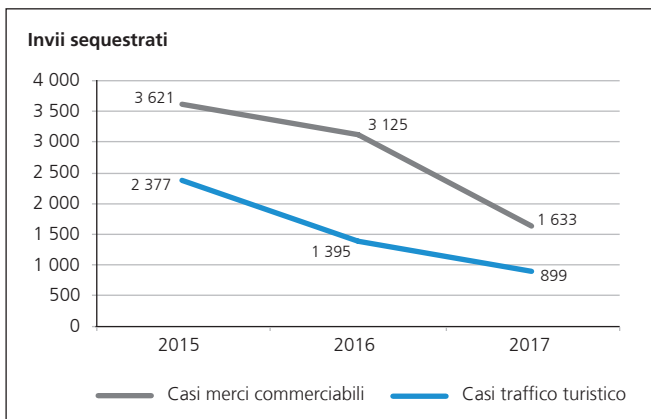
## Controllo dei metalli preziosi



Nel 2017 l'AFD ha  
**confiscato**  
**935** orologi e  
**1073** gioielli  
**contraffatti.**



**Prodotti contraffatti**



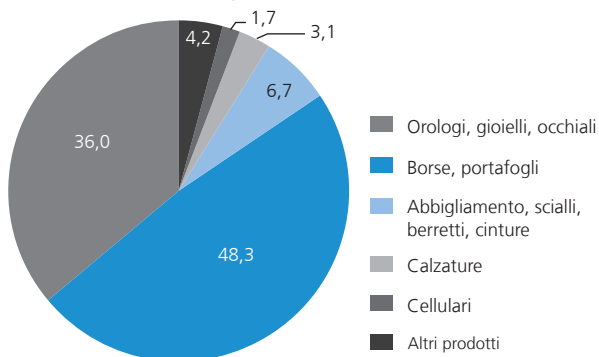
Nel 2017 l'AFD ha  
**ritirato dalla circolazione**  
**10 686**  
**articoli di marca**  
**contraffatti.**





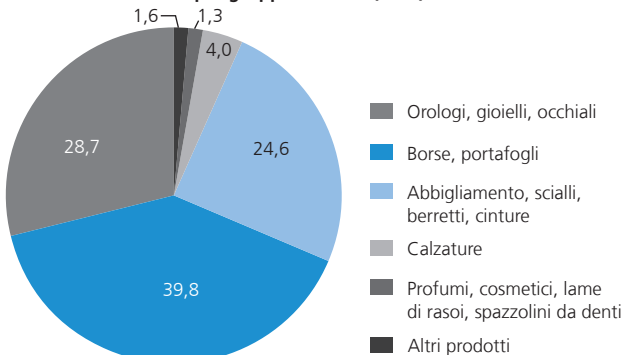
### Merchi commerciabili

#### Prodotti contraffatti per gruppo di merci (in %)



### Traffico turistico

#### Prodotti contraffatti per gruppo di merci (in %)



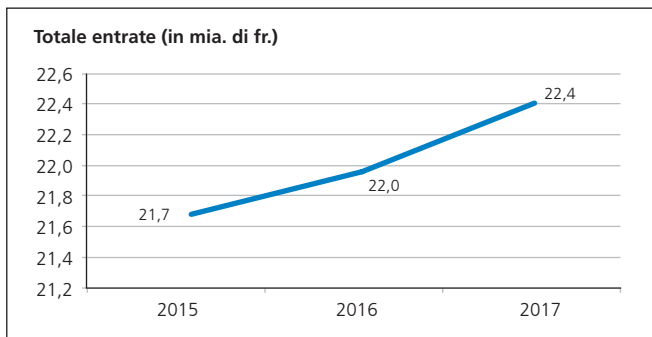
**L'Ufficio federale della cultura  
ha esaminato in dettaglio**

**29**

**invii sospetti segnalati  
dall'AFD.**

**SICUREZZA**  
per lo  
**Stato**

## Entrate

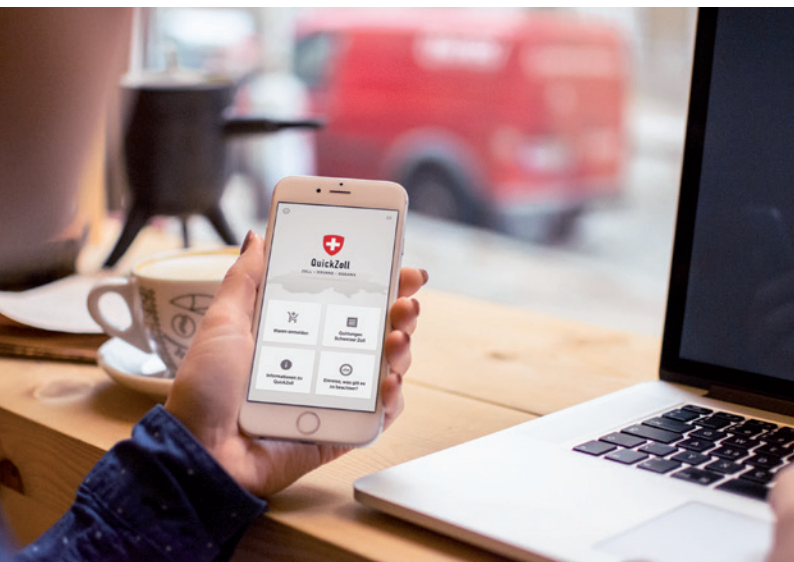


**Un terzo delle entrate della Confederazione proviene dall'AFD, la quale provvede così al buon funzionamento dello Stato.**

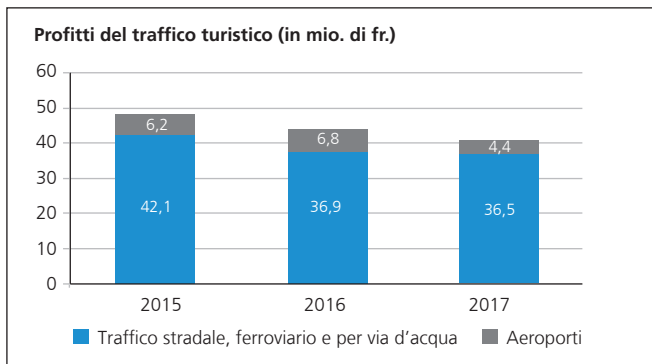
**Voci principali (in mio. di fr.)**

	2015	2016	2017
Dazi all'importazione	1 055	1 134	1 103
Imposta sul valore aggiunto	10 040	10 134	10 513
Imposta sugli oli minerali	4 715	4 688	4 523
Imposta sul tabacco	2 198	2 131	2 139
Tassa sul traffico pesante	1 457	1 454	1 627
Altre entrate*	2 216	2 417	2 499

\* tasse e imposte su CO<sub>2</sub>, autoveicoli, contrassegni stradali, COV, birra ecc.



# Nel traffico turistico sono stati scoperti **28 876** casi di contrabbando.



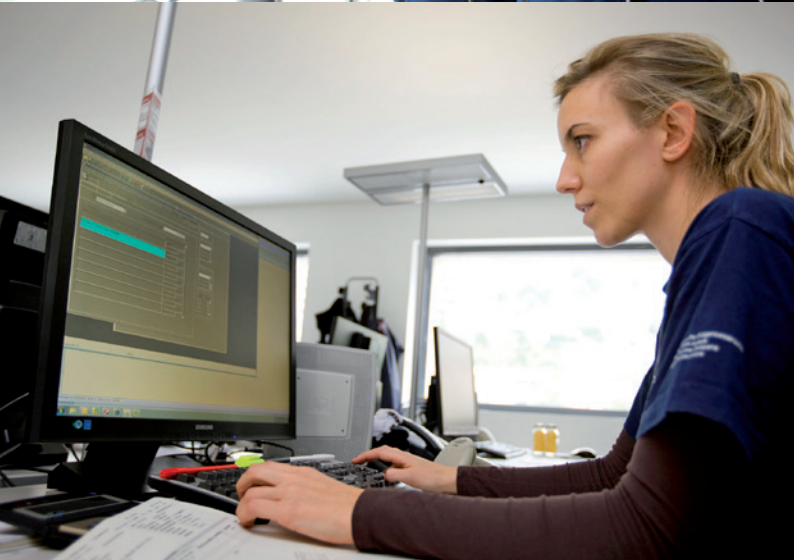
# **PERSONALE dell'AFD**



## Collaboratori

<b>Media dei posti a tempo pieno (numero effettivo*)</b>			
	<b>2015</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>
DOGANA	2 018	2 011	1 944
CGCF	1 986	2 034	2 091
Funzioni trasversali	309	306	293
<b>Totale</b>	<b>4 314</b>	<b>4 351</b>	<b>4 328</b>
<i>* senza aspiranti</i>			

<b>Quota di donne in %</b>			
	<b>2015</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>
DOGANA	31,4	32,2	32,5
CGCF	10,7	11,9	12,5
Funzioni trasversali	38,2	38,8	40,6





Personale dell'AFD

Impieghi internazionali

**55** collaboratori  
sono stati impiegati  
all'estero in missioni nell'ambito  
della sicurezza, della promozione  
della pace oppure della formazione.

In totale hanno prestato  
**4704** giorni d'impiego.



**L'AFD forma apprendisti nelle seguenti professioni:**

- **mediamatici**
- **impiegati di commercio  
(formazione commerciale di base)**
- **cuochi AFC**
- **operatori di edifici e  
infrastrutture AFC**
- **praticanti della scuola media  
commerciale 3+1**

**Ogni anno, oltre**

**100 aspiranti**

**specialisti doganali**

**o guardie di confine intraprendono la loro  
carriera professionale.**



**DOVE**  
**siamo**



Dove siamo

## Ulteriori informazioni

Tutte le informazioni concernenti l'AFD sono disponibili sul sito [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch). Ogni anno 3,5 milioni persone visitano il nostro sito.

I dati di contatto e gli orari di apertura sono disponibili sul sito [www.infodogana.admin.ch](http://www.infodogana.admin.ch).

Grazie all'app «QuickZoll», da Pasqua 2018 i viaggiatori possono dichiarare per via digitale le merci acquistate all'estero e destinate all'uso proprio o da regalare, pagando direttamente i tributi dovuti. Il tutto in modo completamente autonomo e indipendente dal luogo in cui si trovano.



**La centrale d'informazione  
della dogana ha trattato circa**  
**175 000** richieste  
**di carattere generale.**



MUSEO DELLE  
DOGANE SVIZZERO  
SCHWEIZER ZOLLMUSEUM  
MUSEE SUISSE DES DOUANES  
SWISS CUSTOMS MUSEUM

15.04.2016 – 20.10.2018

# NON È TUTTO ORO QUEL CHE LUCCICA

UNA MOSTRA SPECIALE SU  
CONTRAFFAZIONI E PIRATERIA



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Disseminazione forata di tutti i prodotti OFF  
Assicurazione federale della dogana AFD

**STOP ALLA PIRATERIA**

Piattaforma svizzera di lotta alla contraffazione e alla pirateria

## Benvenuti al Museo delle dogane

Date un'occhiata dietro le quinte dell'AFD: sulle sponde del Lago di Lugano, di fronte a Gandria, si trova il Museo delle dogane, popolarmente chiamato «museo dei contrabbandieri». Ogni anno il museo conta circa 8000 visitatori.

Il museo è aperto dal 25 marzo al 21 ottobre 2018, ogni giorno dalle ore 13.30 alle 17.30. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito [www.zollmuseum.ch](http://www.zollmuseum.ch).

**SCHWEIZER  
ZOLLMUSEUM**

MUSEE SUISSE DES DOUANES  
MUSEO DELLE DOGANE SVIZZERO  
SWISS CUSTOMS MUSEUM

Dove siamo

# Informazioni

## Centrale d'informazione della dogana

Tel.: +41 58 467 15 15

[www.infodogana.admin.ch](http://www.infodogana.admin.ch)

Da lunedì a venerdì

08.00–11.30 e 13.30–17.00r

## Indirizzo

### Amministrazione federale delle dogane AFD

Monbijoustrasse 40

3003 Berna

[ozd.zentrale@ezv.admin.ch](mailto:ozd.zentrale@ezv.admin.ch)

## Colofone

Editore: Amministrazione federale delle dogane AFD

Redazione e immagini: Comunicazione AFD

Traduzione: Servizi linguistici centrali DFF

Grafica e distribuzione: Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, Berna

[www.bundespublikationen.admin.ch](http://www.bundespublikationen.admin.ch)

Numero articolo: 606.000.18.17I / AFD 60.95

Tiratura: 1700 esemplari

03.18 1700 860418473



# Una giornata al confine svizzero

Ogni giorno circa 2 100 000 persone, 1 100 000 veicoli e 24 000 autocarri attraversano il confine svizzero.

Quotidianamente i nostri collaboratori hanno:

- riscosso entrate per **61,4 milioni** di franchi,
- confiscato **29 prodotti contraffatti**,
- fermato **70 persone** ricercate o segnalate per l'arresto,
- sequestrato **6 documenti d'identità**,
- sequestrato **11 armi vietate**,
- sequestrato **17,6 chilogrammi di stupefacenti**,
- constatato **74 soggiorni illegali**,
- segnalato **4 invii** contenenti medicinali o preparati dopanti e
- impedito la continuazione del viaggio a **90 autocarri** a causa di pericolose lacune.